

Replacement Guidelines

XCM25D - Controller Replacement

XCM25D - Regler austausch

XCM25D - Remplacement du Régulateur



Copeland™
EazyCool™


EMERSON™

Date of last update: Jun-18

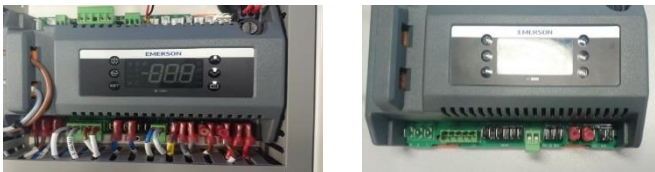
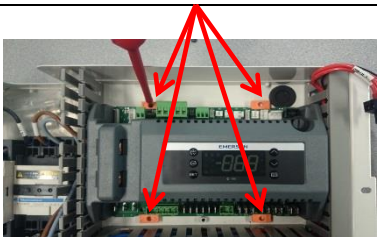
Ref: CC7.8.4/0216-0618/EGF

Application Engineering Europe

XCM25D – REPLACEMENT MANUAL

XCM25D – REGLERAUSTAUSCH – KURZANLEITUNG

XCM25D – MANUEL DE REMPLACEMENT

1 Controller replacement	1 Regler austausch	1 Remplacement du régulateur
This manual describes the required working steps to replace a XCM-25D in case of controller damage on a ZX/CF unit.	Diese Kurzanleitung beschreibt die Arbeitsschritte zum Aus-tausch eines XCM-25D bei Regler-Ausfall an einem ZX/CF-Verflüssigungssatz.	Ce guide décrit les étapes nécessaires pour effectuer le remplacement du régulateur XCM25D sur un groupe ZX/CF en cas de panne.
The spare part kit contains 3 "Hot Keys", one for each unit family (ZXM*/CFM*, ZXL*/CFL* & ZXD*/CFD*). Choose correct "Hot Key" depending on unit family, upload the parameters from the "Hot Key" to the controller, and adjust the values for electrical protection according to following instructions.	Dem Ersatzteilkit liegen 3 "Hot Keys" bei, einer für jede Familie (ZXM*/CFM*, ZXL*/CFL* & ZXD*/CFD*). Auswahl des richtigen "Hot Key" passend zur Familie, Hochladen der Parameter vom "Hot Key" auf den Regler, dann Anpassung der Werte für die elektrische Überwachung gemäß nachfolgender Beschreibung.	Le kit de remplacement inclut 3 « Hot Keys », une pour chaque famille de groupes de condensation (ZXM*/CFM*, ZXL*/CFL* & ZXD*/CFD*). Sélectionner la « Hot Key » en fonction du groupe, télécharger les paramètres de la « Hot Key » dans le régulateur, et ajuster les valeurs pour la protection électrique selon les instructions ci-dessous.
Interrupt the power supply of the unit. Disconnect the protection connectors and connect them on the new controller at the same terminals as before. Disconnect all the wires at the upper and lower parts of the controller.	Unterbrechen der Spannungsversorgung. Entfernen der nicht verdrahteten Flachsteckhülsen. Anbringen der Schutz-Flachsteckhülsen an gleicher Stelle am neuen Regler. Entfernen aller Anschlussdrähte vom alten Regler und Anschluss am neuen Regler.	Couper l'alimentation du groupe. Débrancher les connecteurs et les raccorder sur le nouveau régulateur aux mêmes bornes que précédemment. Débrancher tous les câbles de part et d'autre du régulateur.
		
Open the cover of the cable guidance. Cut the cable ties, disconnect the grey and brown cables from the compressor contactor. Pull out the cables from the current sensors of the controller.	Öffnen der Kabelkanal-Deckel. Kabelbinder aufschneiden, entfernen des grauen & braunen Kabels vom Verdichter-Last-schutz. Herausziehen der beiden Adern aus den Stromsensoren des Reglers.	Ouvrir le couvercle du passage des câbles. Couper les serre-câbles, débrancher les câbles gris et brun du contacteur du compresseur. Déconnecter les câbles des capteurs de courant du régulateur.
Unlock the 4 controller locks. Remove the old controller and mount the new controller in its place.	Entsichern der Regler-Halterungen. Entfernen des defekten Reglers. Einbau und Fixierung des neuen Reglers.	Dévisser les 4 cales. Ôter l'ancien régulateur. Monter le nouveau régulateur à la place de l'ancien.
		

2 Parameter uploading	2 Parameter hochladen	2 Télécharger les paramètres
Choose correct "Hot Key" depending on unit family, then upload the parameters from the "Hot Key" to the controller	Auswahl des richtigen "Hot Key" passend zur Familie, Parameter hochladen vom "Hot Key" auf den Regler.	Sélectionner la « Hot Key » en fonction du groupe, puis télécharger les paramètres de la « Hot Key » dans le régulateur.
Turn the controller off.	Regler ausschalten.	Eteindre le régulateur
Insert a pre-programmed "Hot Key" into the 5-pin receptacle and turn the controller on.	Den vorparametrierten "Hot Key" in die 5-PIN-Steckbuchse einstecken und den Regler wieder einschalten	Insérer la « Hot Key » préprogrammée dans le réceptacle à 5 pins et allumer le régulateur.
The parameter list of the "Hot Key" will be automatically downloaded into the controller memory. The "doL" message will blink followed a by a flashing "End" label.	Die Parameter-Liste des "Hot Key" wird automatisch auf den Speicher des XCM25D übertragen. Die Meldung "doL" blinkt im Display gefolgt von der blinkenden Mitteilung "End".	La liste des paramètres de la « Hot Key » est automatiquement téléchargée dans la mémoire du régulateur. Le message « doL » clignote, suivi du message « End ».
After 10 seconds, the controller will restart working with the new parameters.	Nach 10 Sekunden startet das Gerät erneut und arbeitet mit der neuen Parametrierung.	Après 10 secondes, le régulateur redémarre avec les nouveaux paramètres
Remove the "Hot Key".	Entfernen des "Hot Key".	Retirer la « Hot Key ».
NOTE: The message "Err" is displayed in case of a failed programming operation. In this case turn the unit off, then on again if you want to restart the download, or remove the "Hot Key" to abort the operation.	HINWEIS: Die Meldung " Err " erscheint, wenn der Programmier-Vorgang nicht erfolgreich war. In diesem Fall den Regler aus- und wieder einschalten, um den Vorgang neu zu starten. Andernfalls den "Hot Key" herausziehen um die Aktion abzuberechnen.	NOTE : Le message « Err » s'affiche en cas d'échec de programmation. Dans ce cas éteindre le groupe et ensuite le rallumer pour redémarrer le téléchargement, ou retirer la « Hot Key » pour annuler l'opération.

3 Parameter setting	3 Parameter Einstellungen	3 Réglage des paramètres
In order to adjust a dedicated unit with the proper settings, parameters have to be modified.	Die Einstellungen müssen individuell angepasst werden.	Les paramètres doivent être modifiés en fonction du modèle du groupe.
For units with the TFD motor version, modify parameters H07 and H09 . For the required values refer to Tables 1, 2 and 3 .	Für Verflüssigungssätze mit Motorversion TFD die Parameter H07 & H09 ändern. Die Werte sind den Tabellen 1, 2 & 3 zu entnehmen.	Version moteur TFD : régler les paramètres H07 et H09 selon les valeurs données aux Tableaux 1, 2 et 3 .

ZXME***-TFD & CFME***-TFD							
Parameter/Paramètre	020	025	030	040	050	060	075
H07	7.0	9.1	8.5	10.5	13.5	16.1	17
H09	5.4	5.4	8.0	10.4	13.4	14.5	15.4

Table 1: ZXME & CFME > TFD (400V/3Ph/50Hz)

ZXLE***-TFD & CFLE***-TFD						
Parameter/Paramètre	020	030	040	050	060	075
H07	7.9	7.8	12.1	14.0	16.0	19.3
H09	6.3	7.4	10.2	13.1	15.1	16.1

Table 2: ZXLE & CFLE > TFD (400V/3Ph/50Hz)

ZXDE***-TFD & CFDE***-TFD				
Parameter/Paramètre	040	050	060	075
H07	10.1	13.9	12.9	16.3
H09	8.7	12.5	12.6	15.4

Table 3: ZXDE & CFDE > TFD (400V/3Ph/50Hz)

For units with the PFJ (230V/1Ph/50Hz) motor version, modify parameters H07 , H09 , H13 , H14 and H25 . For the required values refer to Tables 4 and 5 .	Für Verflüssigungssätze mit PFJ Motor (230V/1~50Hz) die Parameter H07 , H09 , H13 , H14 und H25 ändern. Die Werte sind den Tabellen 4 & 5 zu entnehmen.	Version moteur PFJ (230V/1Ph/50Hz) : régler les paramètres H07 , H09 , H13 , H14 et H25 selon les valeurs données aux Tableaux 4 et 5 .
---	---	--

ZXME***-PFJ & CFME***-PFJ				
Parameter/Paramètre	020	025	030	040
H07	18.5	20.5	23.0	28.0
H09	14.1	13.7	18.1	25.9
H13	190	190	190	190
H14	260	260	260	260
H25	NO	NO	NO	NO

Table 4: ZXME & CFME > PFJ (230V/1Ph/50Hz)

ZXLE***-PFJ & CFLE***-PFJ			
Parameter/Paramètre	020	025	030
H07	18.5	20.5	23.0
H09	15.0	17.2	19.6
H13	190	190	190
H14	260	260	260
H25	NO	NO	NO

Table 5: ZXLE & CFLE > PFJ (230V/1Ph/50Hz)

4 How to program the parameters (Pr1 and Pr2)	4 Programmierung der Parameter (Pr1 und Pr2)	4 Programmation des paramètres (Pr1 et Pr2)
Access pre-program level  Press simultaneously for about 3 seconds to access the pre-programming level. The message rtC (real time clock) appears.	Zugriff Vor-Programmier-Ebene  Gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt halten, um in die erste Programm-Ebene zu gelangen. Die Mitteilung rtC (Echtzeituhr) erscheint.	Accès pré-programmation  Appuyer simultanément pendant environ 3 secondes pour accéder au niveau de pré-programmation. Le message rtC (horloge temps réel) s'affiche.
Access program level  or  Press the Up or Down key until the message PAR appears.	Zugriff Programmier-Ebene  oder  Drücken der Pfeiltasten, bis Mitteilung PAR erscheint.	Accès programmation  ou  Appuyer sur l'une de ces 2 touches jusqu'à ce que le message PAR s'affiche.
Access Pr1  Press the SET button to enter the program level. First parameter C01 appears.	Zugriff Pr1  Drücken der SET Taste, um in Ebene Pr1 zu gelangen. Erster Parameter C01 erscheint.	Accès à Pr1  Appuyer sur SET pour accéder au mode programmation. Le premier paramètre C01 s'affiche.
Access Pr2  or   Go to t18 label using the arrows. Press the SET button. The blinking PAS label will be displayed; wait for a few seconds. The display will show "0 - -" with blinking 0. Insert the password [321] using the  and  keys and confirm every digit with the  key.	Zugriff Pr2  oder   Mit Pfeiltasten Label t18 suchen. Drücken der SET Taste. PAS blinkt. Einige Sekunden warten: Display zeigt "0 - -" mit blinkender 0. Eingabe des Passworts [321] über Pfeiltasten  und  , jede Eingabe mit  bestätigen.	Accès à Pr2  ou   Appuyer sur  jusqu'à ce que T18 s'affiche, puis appuyer sur la touche SET . PAS clignote : attendre quelques secondes. « 0 - - » clignote : taper le mot de passe [321] au moyen des touches  et  et confirmer chaque chiffre avec la touche SET .
Select item  or  Select the parameter or submenu using the arrows.	Auswahl Parameter  oder  Auswahl der gewünschten Parameter & Untermenüs über die Pfeiltasten.	Choisir le paramètre  ou  Sélectionner un paramètre ou un sous-menu en utilisant les flèches.
Show value  Press the SET button.	Wert anzeigen  Drücken der SET Taste.	Afficher la valeur  Appuyer sur SET .
Modify  or  Use the arrows to modify the value.	Modifizieren  oder  Nutzen der Pfeiltasten zum ändern von Werten.	Modifier  ou  Utiliser les flèches pour modifier la valeur.
Confirm and store  Press the SET button: the value will blink for 3 seconds, then the display will show the next parameter.	Bestätigen & Speichern  Drücken der SET Taste: Der Wert blinkt für 3 Sekunden, dann wird nächster Parameter angezeigt.	Confirmer et enregistrer  Appuyer sur SET : la valeur clignote pendant 3 secondes, ensuite l'écran affichera le paramètre suivant.
EXIT  Press simultaneously to exit the programming mode, or wait for 30 seconds (MTO) without pressing any key.	EXIT  Gleichzeitiges Drücken um den Programmier-Modus zu verlassen, oder 30 Sekunden (MTO) warten ohne eine Taste zu drücken.	SORTIE  Appuyer simultanément pour quitter le mode programmation, ou attendre 30 secondes (MTO) sans appuyer sur aucune touche.

Table 6: Programming – Programmierung – Programmation

BENELUX

Josephinastraat 19
NL-6462 EL Kerkrade
Tel. +31 45 535 06 73
Fax +31 45 535 06 71
benelux.sales@emerson.com

GERMANY, AUSTRIA & SWITZERLAND

Senefelder Str. 3
DE-63477 Maintal
Tel. +49 6109 605 90
Fax +49 6109 60 59 40
ECTGermany.sales@emerson.com

FRANCE, GREECE & MAGHREB

8, Allée du Moulin Berger
FR-69134 Ecully Cédex, Technoparc - CS 90220
Tel. +33 4 78 66 85 70
Fax +33 4 78 66 85 71
mediterranean.sales@emerson.com

ITALY

Via Ramazzotti, 26
IT-21047 Saronno (VA)
Tel. +39 02 96 17 81
Fax +39 02 96 17 88 88
italy.sales@emerson.com

SPAIN & PORTUGAL

C/ Pujades, 51-55 Box 53
ES-08005 Barcelona
Tel. +34 93 412 37 52
Fax +34 93 412 42 15
iberica.sales@emerson.com

CZECH REPUBLIC

Hajkova 22
CZ - 133 00 Prague
Tel. +420 271 035 628
Fax +420 271 035 655
Pavel.Sudek@emerson.com

ROMANIA

Tel. +40 374 13 23 50
Fax +40 374 13 28 11
Adela.Botis@Emerson.com

ASIA PACIFIC

Suite 2503-8, 25/F., Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay
Kowloon, Hong Kong
Tel. +852 2866 3108
Fax +852 2520 6227

UK & IRELAND

Unit 17, Theale Lakes Business Park
Reading, Berkshire RG7 4GB
Tel. +44 1189 83 80 00
Fax +44 1189 83 80 01
uk.sales@emerson.com

SWEDEN, DENMARK, NORWAY & FINLAND

Pascalstr. 65
DE-52076 Aachen
Tel. +49 2408 929 0
Fax +49 2408 929 525
nordic.sales@emerson.com

EASTERN EUROPE & TURKEY

Pascalstr. 65
DE-52076 Aachen
Tel. +49 2408 929 0
Fax +49 2408 929 525
easterneurope.sales@emerson.com

POLAND

Szturmowa 2
PL-02678 Warsaw
Tel. +48 22 458 92 05
Fax +48 22 458 92 55
poland.sales@emerson.com

RUSSIA & CIS

Dubininskaya 53, bld. 5
RU-115054, Moscow
Tel. +7 - 495 - 995 95 59
Fax +7 - 495 - 424 88 50
ECT.Holod@emerson.com

BALKAN

Selska cesta 93
HR-10 000 Zagreb
Tel. +385 1 560 38 75
Fax +385 1 560 38 79
balkan.sales@emerson.com

MIDDLE EAST & AFRICA

PO Box 26382
Jebel Ali Free Zone - South, Dubai - UAE
Tel. +971 4 811 81 00
Fax +971 4 886 54 65
mea.sales@emerson.com

For more details, see www.climate.emerson.com
Connect with us: facebook.com/EmersonClimateEurope



Emerson Commercial & Residential Solutions
Emerson Climate Technologies GmbH - Pascalstrasse 65 - 52076 Aachen, Germany
Tel. +49 (0) 2408 929 0 - Fax: +49 (0) 2408 929 570 - Internet: www.climate.emerson.com

The Emerson logo is a trademark and service mark of Emerson Electric Co. Emerson Climate Technologies Inc. is a subsidiary of Emerson Electric Co. Copeland is a registered trademark and Copeland Scroll is a trademark of Emerson Climate Technologies Inc.. All other trademarks are property of their respective owners. Emerson Climate Technologies GmbH shall not be liable for errors in the stated capacities, dimensions, etc., as well as typographic errors. Products, specifications, designs and technical data contained in this document are subject to modification by us without prior notice. Illustrations are not binding.
© 2017 Emerson Climate Technologies, Inc.

EMERSON. CONSIDER IT SOLVED.™